

Noticias

1) Libros:

- 1) Call for papers: *Large-scale Projects in Translation and Interpreting History: Challenges and Outlooks*, 2026.
- 2) Publicación: Eugeni Carlo, Martin Ward & Callum Walker (eds). 2024. *Teaching Interpreting and Live Subtitling: Contexts, Modes and Technologies*. Routledge.
- 3) Publicación: Pinilla Martínez, Julia & Brigitte Lépinete (eds). 2024. *El papel de la prensa en la divulgación de obras técnicas y científicas francesas traducidas al español (Siglos XVII-XX)*. Ediciones de la Universidad de Valladolid.
- 4) Publicación: López-Rodríguez, Clara Inés. *Traducción accesible para el teatro. Emociones y multimodalidad*. Editorial Universidad de Granada, 2024.
- 5) Publicación: Vidal Claramonte, M^a Carmen África and Tong King Lee. 2024. *Hypertranslation*. Cambridge University Press.
- 6) Publicación: Taibi, Mustapha. 2025. *Translation and Community*. Routledge.
- 7) Publicación: Scandura, Gabriela. 2024. *El español neutro en el doblaje para niños*. Universitat Jaume I.
- 8) Publicación: Braga Riera, Jorge. 2024. *Theatre is different: la traducción de la experiencia dramática*. Ignacio Escolar.
- 9) Publicación: Israël, Fortunato. 2024. *Repenser la traduction littéraire. Essais critiques*. Les Belles Lettres.
- 10) Publicación: Tinedo-Rodríguez, Antonio Jesús. 2024. *Autoras que desafían el canon. Subtitulación*

didáctica, su efecto en el aprendizaje de lenguas y en la conciencia de género. Editorial Comares.

- 11) Publicación: Panchón Hidalgo, Marian (ed.). 2024. Traductions, traductrices et femmes (re)traduites : la place des sources. Éditions Chemins de tr@verse.
- 12) Publicación: Savchenkova, Margarita. 2024. La traducción emocional de la historia. La memoria traumática en la obra de Svetlana Alexiévich. Editorial Comares.
- 13)

2) Revistas: números especiales, nuevas publicaciones y “call for papers”

- 1) Call for papers: Target, número especial sobre Translation and Labour, 2026.
- 2) Publicación: Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de traducción, número especial sobre Translation in the History of Books, Publishing and Reading in Ibero-America, Vol. 17(2), 2024.
- 3) Call for papers: Translation in Society, número especial sobre Round Trips Wanted! Travelling Concepts Between Translation Studies and the Social Sciences, and Beyond, 2025.
- 4) Call for papers: Translation Studies, número especial sobre (De)constructing Trust in High-stakes Intercultural Communication: Theoretical, Methodological and Practical Challenges, 2025. Contacto: Bei Hu (chsbei@nus.edu.sg), Susana Valdez (s.valdez@hum.leidenuniv.nl) y Valentina Ragni, (v.ragni@uw.edu.pl).
- 5) Call for papers: Journal of Audiovisual Translation, número especial, Vol. 8(2), 2025.

- 6) Publicación: *Revista Tradumàtica*, número especial sobre *Study on Human-Computer Interaction in Translation and Interpreting: Software and Applications*, Vol. 22, 2024.
- 7) Call for papers: *Tibón: Estudios Traductológicos*, special issue on *Challenges and Opportunities for Interpreting: English as a Lingua Franca, Artificial Intelligence, Computer-assisted Interpreting Tools*, Vol. 7, 2025.
Contacto: jessica.perezluzardo@ulpgc.es and tibon@ulpgc.es.
- 8) Call for papers: *Linguistica Antverpiensia, New Series - Themes in Translation Studies*, número especial sobre *Machine and Computer-assisted Interpreting*, Vol. 24, 2025.
- 9) Call for papers: *The Interpreter and Translator Trainer*, número especial sobre *Transforming Translation Education through Artificial Intelligence*, 2025.
- 10) Call for papers: *Linguistica Antverpiensia, New Series - Themes in Translation Studies*, número especial sobre *Human-Centered, Augmented Machine Translation*, Vol. 25, 2026.
- 11) Publicación: *Cadernos de Tradução*, Vol. 44(1), 2024.
- 12) Publicación: *Tradumàtica*, número especial sobre *Human-computer Interaction in Translation and Interpreting: Software and Applications*, Vol. 22, 2024.
- 13) Publicación: *Traduction et Langues*, número especial sobre *Interpretive Threads: Exploring Language, Culture, and Translation*, Vol. 23(3), 2024.
- 14) Call for papers: *TTR*, número especial sobre *Les Fabriques de la traduction: La traduction à l'épreuve de la culture populaire et médiatique*, 2026.
Contacto: dcailleux@parisnanterre.fr & lquaquarelli@parisnanterre.fr



- 15) Call for papers: *Encounters in Translation*, número especial sobre *Modernity in Translation*, 2026.
- 16) Publication: *Palimpsestes*, número especial sobre *Traduction littéraire et intelligence artificielle : théorie, pratique, création*, Vol. 38, 2024.
- 17) Publicación: *TRANS: Revista de Traductología*, Vol. 28, 2024.
- 18) Publicación: *Traduire*, número especial sobre *Place au droit*, Vol. 251, 2024.
- 19) *Palimpsestes*, número especial sobre *Traduction littéraire et intelligence artificielle : théorie, pratique, création*, Vol. 38, 2024.
- 20) Publicación: *Alternative francophone*, número especial sobre *Écrire et (auto)traduire des langues minoritaires : engagement et créativité*, Vol. 3(5), 2024.
- 21) Publicación: *Sendebarr*, Vol. 25, 2024.
- 22) Call for papers: *Translation Studies*, número especial sobreespecial issue on *Historical Studies on Institutional Translation – Aims, Scope, and Methods*, 2026.
- 23) Publicación: *Cycnos*, número especial sobre *(Auto)traduction et mondialisation des imaginaires des langues*, 39(2), 2024.
- 24) Publicación: *Studiorum Romanicarum Posnaniensorum*, número especial sobre *Traducteur et ses rôles sociaux*, vol. 51(3), 2024.
- 25) Publicación: *Feminist Translation Studies*, Vol. 1(1), 2024.
- 26) Publicación: Jiménez Hurtado, Catalina and Laura Carlucci (eds). 2024. *Lectura fácil. Procesos y entornos de una nueva modalidad de traducción*. Tibón: Estudios Traductológicos 6.

- 27) *Hieronymus – Journal of Translation Studies and Terminology*, Vol. 12, 2025.
- 28) Call for papers: *International Research in Children’s Literature*, número especial sobre *New Voices in Children’s Literature in Translation*, Vol. 19, 2026.
- 29) Call for papers: *TTR - Traduction, terminologie, rédaction*, special issue on *Rethinking Self-Translation: Shifting Prisms*, Vol. 39(2), 2026.
Contacto: chris.mole@live.co.uk & trish@bolderwords.com
- 30) Call for papers: *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de Traducción*, número especial sobre *Translation and Interpreting and/as Social Commitment*, Vol. 18(2), 2025.
- 31) Publicación: *Translation and Languages*, special issue on *Humor across Languages and Cultures – Perspectives on Translation from Europe and Beyond*, Vol. 23(2), 2024.
- 32) Publicación: *Palimpsestes*, número especial sobre *Traduction littéraire et intelligence artificielle : théorie, pratique, création*, Vol. 38, 2024.
- 33) Call for papers: *À tradire. Didactique de la traduction pragmatique et de la communication technique*, número especial sobre *Écrire et traduire à plusieurs : perspectives didactiques*, Vol. 4, 2025.

3) Congresos / Symposia:

- 1) *11th EST Congress: The Changing Faces of Translation and Interpreting Studies*, University of Leeds, UK, 30 junio - 4 julio 2025.
- 2) *2^a Jornada de Tradução Audiovisual - As conexões humanas no audiovisual*, Universidade Estadual Paulista, Bauru, Brasil, 14-16 mayo 2025.

- 3) *The 11th Asia-Pacific Translation and Interpreting Forum - Culture, Connectivity and Technology: Translating Communities, Transforming Perspectives*, Hong Kong Baptist University, China, 21-23 mayo 2025.
- 4) *Humans, Machines, Language*, University of Granada, Spain, 24-25 junio 2025.
- 5) *1st International Conference on Ethics and Translation*, Universidad Complutense de Madrid, 22-24 octubre 2025.
- 6) *8th Using Corpora in Contrastive and Translation Studies*, University of Hildesheim, Alemania, 8-10 septiembre 2025.
- 7) *Translation Studies Network of Ireland Conference (TSNI 5) - TSNI 5 on Challenges in Translation and Interpreting*, Dublin City University, Dublín, Irlanda, 8-9 mayo 2025.
- 8) *Encounters between Intersectional Feminisms and Translation & Interpreting*, Universitat Autònoma de Barcelona, 8-10 julio 2025.
Contacto: gendertranslation2025@gmail.com
- 9) *Traduction littéraire, canons et idéologies. Anthologies et formes anthologiques en Europe durant la Seconde Guerre mondiale, 1939-1945*, Centre Universitaire de la Norvège (CUNP/FMSH), París, Francia, 13-14 noviembre 2025.
- 10) *Translation Across Time: Historical Developments and Modern Adaptations*, Università Ca' Foscari, Venecia, Italia, 11-12 diciembre 2024.
- 11) *36th Conference of the Canadian Association for Translation Studies*, George Brown College, Toronto, Canadá, 4-6 junio 2025.
- 12) *14th Annual Glendon Graduate Student Conference in Translation Studies - Contact and Engagement: Languages, Cultures and Knowledge*, York University, Toronto, Canadá, 9-10 mayo 2025.
- 13) *The 3rd UK-China Symposium on T&I Studies - The Human Touch in Translation and Interpreting in the Age of AI*, Sun Yat-sen University, Zhuhai, China, 11-12 abril 2025.
- 14) *Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción*, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México, México, 4-8 agosto 2025.

- 15) Translation, Interpreting & Culture 2025: Translators, Interpreters, and Society, panel especial sobre Translators in Periodicals as Society-Shaping Agents, Banská Bystrica, Eslovaquia, 24-26 septiembre 2025.
- 16) XV Encontro e IX Encontro Internacional de Pesquisa em Tradução - Bahia de todas as traduções: diversidade, comunidade e alteridade, Universidad Federal de Bahia, Salvador de Bahía, Brasil, 10-14 noviembre 2025.
- 17) The 15th International Symposium on Bilingualism - The Different Faces of Bilingualism, Centro de Congresos Kursaal, Donostia-San Sebastián, 9-13 junio 2025.
- 18) Media for All - Breaking Barriers: Media Localisation in the Age of Global Platforms, University of Hong Kong, China, 28-30 mayo 2025.

4) Másters / Cursos de verano / Webinars / Seminarios / Talleres / Conferencias:

- 1) Teatro entre culturas: traducción de textos teatrales para su puesta en escena, Universidad de Salamanca, 3 febrero - 23 mayo 2025.
- 2) e-Course: CETRA Summer School 2025, KU Leuven, Bélgica 25 agosto - 5 septiembre 2025.
- 3) Translation in History - History in Translation Summer School - Digitizing Translation History: Methods, Tools, and Approaches, University of Graz, Austria, 3-6 junio 2025.
Contacto: th.summerschool@uni-graz.at
- 4) SummerTrans IX - Human vs Machine Translation with a Focus on Legal Translation, Eurac Research, Bolzano, Italia, 21-27 septiembre 2025.
- 5) e-Course: Translators as gender-responsive agents, London Metropolitan University, UK, 7, 8 & 9 enero 2025.

“Transfer” XX: 1(2025), pp. 215-222. ISSN: 1886-55

